



Gemeinde
Commune d'admission

Datum Eingang des Gesuchs
Date de réception de la demande

Muss durch die Gemeinde ausgefüllt werden
À remplir par la commune

Gesuch um Einbürgerung / Einbürgerung für Schweizerinnen und Schweizer *Demande d'admission au droit de cité ou de bourgeoisie pour personnes suisses*

Personalien *Données personnelles*

Der Ehepartner / die Ehepartnerin resp. der eingetragene Partner / die eingetragene Partnerin ist im Formular nur einzutragen, wenn er / sie sich auch einbürgern lassen will.

Le conjoint ou le partenaire enregistré ne doit être inscrit sur le formulaire que s'il requiert également la naturalisation.

| | Gesuchstellende Person 1 <i>Personne requérante 1</i> | Gesuchstellende Person 2 <i>Personne requérante 2</i> |
|---|--|--|
| Familienname(n) <i>Nom(s) de famille</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Ledigname(n) <i>Nom(s) de célibataire</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Vorname(n) <i>Prénom(s)</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Geburtsdatum <i>Date de naissance</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Heimatort(e) <i>Lieu(x) d'origine</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Strasse, Nr. <i>Rue, n°</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| PLZ, Ort <i>NPA, lieu</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Telefonnummer(n) (tagsüber erreichbar) <i>Numéro(s) de téléphone (pendant la journée)</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| E-Mail <i>Courriel</i> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Aktueller Zivilstand der
bewerbenden Person
État civil

- ledig
célibataire
- verheiratet / in eingetragener Partnerschaft
marié / lié par un partenariat enregistré
- verheiratet / in eingetragener Partnerschaft - freiwillig oder gerichtlich getrennt
marié / lié par un partenariat enregistré - séparé judiciairement ou de fait
- geschieden / in aufgelöster Partnerschaft
divorcé / partenariat enregistré dissous judiciairement
- verwitwet / in durch Tod aufgelöster Partnerschaft
veuf / partenariat enregistré dissous par décès

Minderjährige Kinder Enfants mineurs

Es sind alle minderjährigen Kinder im Formular einzutragen, die in die Einbürgerung / Einbürgerung einbezogen werden möchten. Ab dem 4. Kind ist ein Beiblatt zu verwenden.

Tous les enfants mineurs inclus dans la demande d'admission au droit de cité ou au droit de bourgeoisie doivent être inscrits sur le formulaire. Veuillez utiliser une feuille annexe à partir du quatrième enfant.

| | Kind 1 Enfant 1 | Kind 2 Enfant 2 | Kind 3 Enfant 3 |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Familienname(n) Nom(s) de famille | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Vorname(n) Prénom(s) | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Geburtsdatum Date de naissance | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| Strasse, Nr. Rue, n° | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |
| PLZ, Ort NPA, lieu | <input type="text"/> | <input type="text"/> | <input type="text"/> |

Elterliche Sorge/Gesetzliche Vertretung Autorité parentale / représentation légale

Bei Gesuchen von Minderjährigen oder wenn minderjährige Kinder in die Einbürgerung einbezogen werden, ist anzugeben, wem die gesetzliche Vertretung obliegt.

Si des enfants mineurs déposent une demande autonome ou sont inclus dans la demande de leurs parents, veuillez indiquer par qui ils sont représentés.

Wem obliegt die gesetzliche Vertretung?
Représentation légale

- Beiden Elternteilen
Par les deux parents
- Dem Vater (alleiniges Sorgerecht)
Par le père (autorité parentale exclusive)
- Der Mutter (alleiniges Sorgerecht)
Par la mère (autorité parentale exclusive)
- Dem Vormund / der Vormundin
Par un tuteur

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Nachweis der engen Verbundenheit
Preuve du lien étroit

Die enge Verbundenheit kann namentlich begründet sein durch langjährigen Wohnsitz, eine besondere Verbindung familiärer Art oder durch berufliche, kulturelle oder soziale Leistungen (Art. 5 Abs. 2 KBüV¹).

Le lien étroit peut notamment résulter d'une durée de résidence de plusieurs années, d'une relation familiale particulière ou de prestations d'ordre professionnel, culturel ou social (art. 5, al. 2 ODC¹).

Ich wünsche / wir wünschen die Einbürgerung / Einbürgerung aus folgenden Gründen:

Raisons pour lesquelles l'admission au droit de cité ou au droit de bourgeoisie est demandée:

¹ BSG 121.111 / RSB 121.111

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Kenntnisnahme und Unterschriften
Déclaration de consentement et signatures

Mit meiner Unterschrift nehme ich zur Kenntnis, dass die Einbürgerungsbehörden bei Bedarf bei anderen Stellen des Kantons und der Gemeinden Auskünfte einholen können (Art. 25 Abs. 3 KBüG²). Dies betrifft zum Beispiel die folgenden Stellen:

Par ma signature, je consens à ce que les autorités de naturalisation se procurent des informations auprès d'autres services cantonaux ou communaux, en cas de nécessité (art. 25, al. 3 LDC²). Cela concerne par exemple les services suivants:

- | | |
|--|---|
| – Einwohnerdienste <i>Contrôle des habitants</i> | – Sozialbehörden <i>Autorités sociales</i> |
| – Zivilstandsämter <i>Offices de l'état civil</i> | – Sozialversicherungsanstalten <i>Établissements d'assurances sociales</i> |
| – Steuerbehörden <i>Autorités fiscales</i> | – Ausgleichskassen <i>Caisses de compensation</i> |
| – Betreibungs- und Konkursbehörden <i>Offices des poursuites et faillites</i> | – Strafjustizbehörden <i>Autorités de justice pénale</i> |
| – Schulbehörden <i>Autorités scolaires</i> | |

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, vollständig und wahrheitsgemäss Auskunft über die Verhältnisse, welche die gesetzlichen Voraussetzungen betreffen, zu geben. Ändern sich die Verhältnisse nach der Gesuchseinreichung, melde ich mich unaufgefordert und unverzüglich bei der zuständigen Einbürgerungs- / Einbürgerungsbehörde und reiche die erforderlichen Unterlagen ein (Art. 21 KBüG²).

Par ma signature, je confirme avoir fourni des informations complètes et véridiques sur ma situation en lien avec les conditions légales. Si ma situation change après le dépôt de ma demande, je m'engage à en faire part spontanément et sans délai à l'autorité de naturalisation compétente et à fournir les documents nécessaires (art. 21 LDC²).

Ort und Datum
Lieu et date

Unterschrift Gesuchstellende Person 1
Signature de la personne requérante 1

Unterschrift Gesuchstellende Person 2
Signature de la personne requérante 2

Unterschrift Kinder ab vollendetem 16. Altersjahr
(wenn in die Einbürgerung/Einbürgerung einbezogen)
*Signature des enfants à partir de 16 ans
(s'ils sont inclus dans la demande)*

Unterschrift sorgeberechtigte Elternteile
(bei Minderjährigen)
*Signature du ou des parents titulaires de l'autorité parentale
(pour les enfants mineurs)*

Mutter:
La mère:

Vater:
Le père:

Unterschrift umfassender Beistand/Vormund³
Signature du curateur ou du tuteur³

² BSG 121.1 / RSB 121.1

³ Bitte Kopie der Ernennungsurkunde beilegen / Joindre une copie de l'acte de nomination

Gesuchstellende Person (Name, Vorname)
Personne requérante (nom, prénom)

Beilagen zum Einbürgerungsgesuch
Annexes à la demande d'admission

Die Gemeinde gibt Ihnen Auskunft über die notwendigen Beilagen.
La commune vous indique les annexes requises.

Folgende Dokumente müssen von allen gesuchstellenden Personen beigelegt werden: / *Annexes requises en tous les cas:*

- Reisepass oder Identitätskarte (Kopie) / *Passeport ou carte d'identité (copie)*

- Auszug aus dem schweizerischen Personenstandsregister im Original / *Extrait du registre suisse de l'état civil (original)*
Personenstandsausweis (für Einzelpersonen) / *Certificat individuel d'état civil (pour les personnes seules)*
Familienausweis (für Ehegatten mit Kindern) / *Certificat de famille (pour les conjoints avec enfants)*
Partnerschaftsausweis (für eingetragene Partnerschaften) / *Certificat de partenariat (pour les partenaires enregistrés)*
Diese Dokumente können Sie beim zuständigen Zivilstandsamt Ihres Heimatortes anfordern. Zivilstandsämter im Kanton Bern:
<https://www.pom.be.ch/pom/de/index/zivilstand-pass-id/zivilstand/dokumente-online-bestellen.html>
Ces documents peuvent être obtenus auprès de l'office de l'état civil compétent pour votre lieu d'origine. Une carte des offices bernois est disponible à l'adresse:
<https://www.pom.be.ch/pom/fr/index/zivilstand-pass-id/zivilstand/dokumente-online-bestellen.html>

Zusätzliche von der Gemeinde verlangte Dokumente: / *Autres annexes requises par la commune:*

–

–

–

–

–

–

–